

Surah 17. Al-Israa

Asad: And how many a generation have We [thus] destroyed after [the time of] Noah! For, none has the like of thy Sustainer's awareness and insight into His creatures' sins.

Malik: How many generations have We destroyed since Nuh's time? Sufficient is your Rabb to note and see the sins of His servants.

Pickthall: How many generations have we destroyed since Noah! And Allah sufficeth as knower and Beholder of the sins of His slaves.

Yusuf Ali: How many generations have We destroyed after Noah? And enough is thy Lord to note and see the sins of His servants. **2194 2195**

Transliteration: Wakam ahlakna mina alqurooni min baAAadi noohin wakafa birabbika bihunoobi AAibadihi khabeeran baseeran

Khatab:

?Imagine? how many peoples We have destroyed after Noah! And sufficient is your Lord as All-Aware and All-Seeing of the sins of His servants.

Author Comments

2194 - Noah's Flood is taken as a new starting point in history. But even after that hundreds of empires, towns, and generations have perished for their wickedness.

2195 - Let not the wicked think, because they are given a lease of life and luxury for a time, that their wickedness has escaped notice. Allah notes and sees all things, both open and secret. He knows the hidden motives and thoughts of men, and He has no need of any other evidence. His knowledge and sight are all-sufficient.

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 17-Ayah 17](http://Alim.org-Compare-Translation-Surah-17-Ayah-17)